

<i>For use by the Swiss tax office</i>		R-GB 12 (861)
SR-D	Claim No	Date received

**United Kingdom/Switzerland Double Taxation Convention
(SI 1978 Number 1408 and Protocols)**
**APPLICATION for relief at source from United Kingdom income tax and
CLAIM to repayment of United Kingdom income tax**

This form is for use by a company/concern in Switzerland receiving interest, royalties or other income arising in the UK.

- **Please complete the English and both copies of the French version of this form.** The French form is a direct translation from the English text. Use the **Guidance Notes for form Switzerland-Company** to help you.
- Give **ALL** the information asked for in the form and Guidance Notes and **attach supporting documents** as requested. If you need more room, attach a separate sheet. Remember to sign the **declaration** in Part E, giving details of the capacity in which you sign.
- Send the completed form Switzerland-Company to the Administration fédérale des contributions, 3003 Berne.
Note: *In making this application/claim, you are consenting to the tax authorities of Switzerland certifying to the UK Inland Revenue that the applicant/claimant is resident in Switzerland for the purposes of Swiss tax. See Guidance Note 3.*

If you need help with this form, please write to **HM Revenue & Customs, LBS DT Treaty Team, Barkley House, Castle Meadow Road, Nottingham, England NG2 1BA.**

Phone: **+ 44 115 974 0897** if calling from outside the UK or **0115 974 0897** if calling from the UK.

Part A Details of the Swiss company/concern and tax adviser (if any)

<p>Full name of the company/concern in Switzerland</p> <p>_____</p> <p>Full registered address <i>(do not use 'care of' address)</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Telephone number _____</p> <p>Fax number _____</p> <p>Reference (if any)</p>	<p>Details of tax adviser (if any) or other authorised person whom HM Revenue & Customs may contact about the information given on this form. <i>See Guidance Note 4.</i></p> <p>Name and address of adviser etc.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Telephone number _____</p> <p>Fax number _____</p> <p>Reference (if any) or contact name</p>
---	--

Certification of the Cantonal Taxation Authority

We certify that the claimant is a company or concern constituted under Swiss law.

Canton: _____
 :Tax office _____
 Tax year: _____
 Tax reference: _____

Stamp and signature _____ Date _____

For use of Federal Tax Administration of Switzerland

Signature _____ Date _____

Part B Questions about the Swiss company

Please answer the following questions about the Swiss company. If you are completing this form on behalf of a Swiss pension fund, charity, partnership or other concern, please answer the questions as they apply to the concern.
See *Guidance Note 2*.

✓ where appropriate

1 Is it a company created in, or organised under the laws of, Switzerland? Yes No

2 Where is the company's business managed and controlled?

3 Is this the company's first application/claim of this kind? Yes No

4 Is the company engaged in any trade or business, from a permanent establishment or fixed base situated in the United Kingdom? Yes No

If 'Yes', give full details, including the name and reference number of the UK tax office dealing with the permanent establishment or fixed base. Attach a separate sheet if you need more room.

5 Is there any relationship between the company and the United Kingdom payer of the income, other than that of payee and payer? Yes No

If 'Yes', give full details. Attach a separate sheet if you need more room.

6 For a claim on behalf of an **Investment Fund**, please

- give the name of the Fund and
- complete form SWITZERLAND/INVESTMENT FUND (R-GBb) in triplicate.

Part C Application for relief at source from UK income tax *See Guidance Note 5*

- Complete Part **C1**, **C2** or **C3** as appropriate, to apply on behalf of the company or concern for relief at source from UK income tax.
- If the company or concern has already received payments of the income with **UK income tax deducted**, please also complete **Part D** to claim repayment of the tax.

Part C1 Interest from loans *See Guidance Note 6*

Complete the columns below, giving the information requested.

Name and address of the UK payer of the interest	Date of the loan agreement*	Amount of the loan	Due date(s) of the interest

* Please attach a copy of the loan agreement(s).

Part C2 Interest from UK securities *Important - see Guidance Note 6 before you complete this part.*

Complete the columns below, giving the information requested.

Amount and full title of security	Name and address in which security is registered	Registrar's account number or reference	Due date(s) of the interest

Part C3 Royalties *See Guidance Note 7*Complete **columns (a) to (c)** as appropriate, giving the information requested.**For copyright royalties on literary, dramatic, musical or artistic works**

- Enter in **column (a)** a full description of the royalties.
- Enter in **column (b)** the date of the **licence agreement** between the company and the UK payer.
- Enter in **column (c)** the **payer's** name and address.
If payments are made **through** or **by** an agent in the UK, also enter the agent's name and address.

For other royalties

- Enter in **column (a)** a full description of the royalties.
- Enter in **column (b)** the date of the **licence agreement** between the company and the UK payer **and attach a copy of the licence agreement.**
- Enter in **column (c)** the name and address of the UK payer of the royalties.

Column (a)	Column (b)	Column (c)

(✓ as appropriate)*Is the Swiss company the **originator** of the work or product that has been licensed to the UK? Yes No If **'No'**, please attach a copy of the licence, contract or assignment under which the rights sub-licensed to the UK payer have been acquired from the originator.

Part D Claim for repayment (where appropriate)

- If the Swiss company or concern has already received payments of income with UK tax deducted, please give details below to claim repayment under the UK/Switzerland Double Taxation Convention. If no payments of the income have yet been made, go direct to the Declaration in **Part E**.

Source of income <i>For example 'Copyright royalties paid by [name of payer]'</i>	Date of payment of income	Amount of income before UK tax £	Amount of UK tax deducted £
Totals			

Part E Declaration (complete this section in all cases)

- The company or concern is beneficially entitled to the income from the source(s) included in this form.
- The information I have given in this application/claim is correct and complete to the best of my knowledge and belief.
- On behalf of the company/unincorporated concern

3 as appropriate

I apply for relief at source from UK income tax and undertake to tell HM Revenue & Customs if there is any change to the information that I have given in this form. (See Guidance Note 5.)

I claim repayment of £
(Enter the total amount of UK income tax from Part D)

Signature Date

Please print your name here and say in what capacity you are signing.

If you claim repayment of UK tax, give details below.

Please make the repayment ('✓' as appropriate)

- direct to the company or concern
- to our bank/agent. Enter name and full postal address below.

Account/reference number:

UK bank sort code:

For official use by HM Revenue & Customs

Examined

Amount repaid:
£ :

Authorised

HMRC date stamp

Cadre réservé aux services fiscaux suisses

R-GB 12 (861)

SR-D

N° de la demande

Date de réception

**Convention contre la double imposition Royaume-Uni/Suisse
(SI 1978 Number 1408 and Protocols)****DEMANDE de dégrèvement à la source pour l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni et
BORDEREAU de remboursement de l'impôt sur le revenu retenu au Royaume-Uni.****Le présent formulaire est destiné aux entreprises/entités sises en Suisse qui perçoivent des intérêts,
des droits ou tout autre revenu au Royaume-Uni.**

- **Remplissez la version anglaise et les deux copies de la version française de ce formulaire.** Le formulaire français est une traduction directe du texte anglais. Aidez-vous des **Notices explicatives du formulaire Suisse-Entreprise**.
- Fournissez **TOUTES** les informations requises dans le formulaire et les Notices explicatives et **joignez les pièces justificatives** demandées.
Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace sur le formulaire, joignez une feuille volante. N'oubliez pas de signer la **déclaration** de la Partie E en précisant votre titre au sein de l'entreprise.
- Veuillez envoyer le formulaire Suisse-Entreprise complété à l'Administration fédérale des contributions, 3003 Berne.
Remarque : Par cette demande, vous acceptez que les autorités fiscales suisses certifient auprès des services fiscaux britanniques que le demandeur réside en Suisse et est assujéti à la fiscalité suisse. Voir la notice explicative 3.

Pour obtenir de l'aide afin de remplir ce formulaire, écrivez à **HM Revenue & Customs, LBS DT Treaty Team, Barkley House, Castle Meadow Road, Nottingham, Angleterre NG2 1BA**. Vous pouvez également téléphoner au + 44 115 974 0897 si vous appelez depuis l'étranger ou au 0115 974 0897 si vous appelez depuis le Royaume-Uni.

Partie A Coordonnées de l'entreprise/entité suisse et du conseiller fiscal (le cas échéant)

Nom complet de l'entreprise/entité sise en Suisse

Adresse complète (utilisez l'adresse directe de l'entreprise)

Numéro de téléphone _____

Numéro de télécopie _____

Référence (le cas échéant)

Coordonnées du conseiller fiscal (le cas échéant) ou de toute autre personne habilitée que le HM Revenue & Customs peut contacter au sujet des informations fournies dans ce formulaire. Voir la notice explicative 4.

Nom et adresse du conseiller, etc.

Numéro de téléphone _____

Numéro de télécopie _____

Référence (le cas échéant) ou nom du contact:

Certification des services fiscaux du canton

Nous certifions que le demandeur est une entreprise ou une entité constituée conformément à la législation suisse.

Canton:

Centre des impôts:

Année fiscale:

Numéro fiscal:

Cachet et signature _____ Date _____

Cadre réservé à l'Administration fiscale fédérale suisse

Signature _____ Date _____

Partie B Informations sur l'entreprise suisse

Répondez aux questions suivantes concernant l'entreprise suisse. Si vous remplissez ce formulaire au nom d'une caisse de retraite, d'une association de bienfaisance, d'une société de personnes ou d'une autre entité immatriculée en Suisse, répondez aux questions appropriées. *Voir la notice explicative 2.*

✓ *Cochez la case correspondante*

1 S'agit-il d'une entreprise créée en Suisse ou administrée conformément à la législation suisse ? Oui Non

2 Où l'entreprise est-elle gérée et contrôlée ?

3 S'agit-il de la première demande de ce type émise par l'entreprise? Oui Non

4 L'entreprise est-elle impliquée dans une activité industrielle ou commerciale depuis un établissement permanent ou fixe sis au Royaume-Uni? Oui Non

Si la réponse est Oui, donnez des informations complètes, y compris le nom et la référence du bureau des services fiscaux britanniques dont dépend l'établissement permanent ou fixe. Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace, joignez une feuille volante.

5 Existe-t-il une relation autre que payeur/bénéficiaire entre l'entreprise et l'entité qui lui verse des revenus au Royaume-Uni ? Oui Non

Si la réponse est Oui, donnez des informations complètes. Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace, joignez une feuille volante.

6 Pour une demande au nom d'une **société d'investissement**, veuillez

• fournir le nom de la société et

• remplir le formulaire **SUISSE/SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT (R-GBb)** en trois exemplaires.

Partie C Demande de dégrèvement à la source pour l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni Voir la notice explicative 5

- Remplissez la Partie **C1**, **C2** ou **C3** (selon le cas) pour toute demande de dégrèvement à la source pour l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni effectuée au nom de votre entreprise ou entité.
- Si votre entreprise ou entité a déjà perçu des revenus **avec retenue de l'impôt sur le revenu britannique**, remplissez également la **Partie D** pour demander le remboursement dudit impôt.

Partie C1 Intérêts sur prêts Voir la notice explicative 6

Remplissez les colonnes ci-dessous en fournissant les informations requises.

Nom et adresse du payeur des intérêts au Royaume-Uni	Date du contrat de prêt*	Montant du prêt	Échéance(s) des intérêts

* Joindre une copie du ou des contrat(s) de prêt.

Partie C2 Intérêts sur les titres émis au Royaume-Uni

Important : lisez la notice explicative 6 avant de remplir cette partie.

Remplissez les colonnes ci-dessous en fournissant les informations requises.

Montant et intitulé complet du titre	Nom et adresse d'enregistrement du titre	Numéro de compte ou référence de l'agent chargé de la tenue des registres	Échéance(s) des intérêts

Partie C3 Droits Voir la notice explicative 7

Remplissez les colonnes (a) à (c) (selon le cas) en fournissant les informations requises.

Pour les **droits d'auteur sur les œuvres littéraires, théâtrales, musicales ou artistiques** :

- Dans la **colonne (a)**, entrez la description complète des droits.
- Dans la **colonne (b)**, entrez la date de l'**accord de licence** liant l'entreprise au payeur britannique.
- Dans la **colonne (c)**, entrez le nom et l'adresse du **payeur**. Si les paiements sont effectués **par l'intermédiaire** d'un agent au Royaume-Uni, entrez également son nom et son adresse.

Pour les **autres droits** :

- Dans la **colonne (a)**, entrez la description complète des droits.
- Dans la **colonne (b)**, entrez la date de l'**accord de licence** liant l'entreprise au payeur britannique et **joignez-en une copie**.
- Dans la **colonne (c)**, entrez le nom et l'adresse du payeur des droits au Royaume-Uni.

Colonne (a)	Colonne (b)	Colonne (c)

(✓ Cochez la case correspondante)

L'entreprise suisse est-elle l'**auteur** du travail ou du produit pour lequel des droits sont perçus au Royaume-Uni ? Oui Non

Si la réponse est Non, joignez une copie de la licence, du contrat ou de l'acte qui atteste de la cession des droits pour le Royaume-Uni entre le propriétaire et le payeur.

Partie D Demande de remboursement (le cas échéant)

- Si l'entreprise ou entité suisse a déjà perçu des revenus avec retenue de l'impôt sur le revenu britannique, veuillez fournir les informations requises ci-dessous pour demander le remboursement dudit impôt conformément à la Convention contre la double imposition Royaume-Uni/Suisse. Si aucun revenu n'a encore été encaissé, passez directement à la Déclaration (Partie E).

Source de revenu <i>Par exemple : droits d'auteur payés par [nom du payeur]</i>	Date de paiement du revenu	Montant du revenu hors taxes britanniques £	Montant des taxes britanniques retenues £
Total			

Partie E Déclaration (complétez toutes les cases de cette section)

- L'entreprise ou entité est le bénéficiaire des revenus résultant de la ou des source(s) désignées dans ce formulaire.
- Pour autant que je sache, les informations que j'ai fournies dans la présente demande sont exactes et complètes.
- Pour le compte de l'entreprise/entité sans personnalité morale

3 Cochez la case correspondante

- Je demande le dégrèvement à la source de l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni et je m'engage à signaler aux services fiscaux concernés (HM Revenue & Customs) tout changement relatif aux informations fournies dans ce formulaire.
(Voir la notice explicative 5.)

- Je demande le remboursement de £

(Entrez le montant total de l'impôt sur le revenu payé au RU et calculé dans la Partie D)

Signature

Date

Veuillez indiquer votre nom et votre titre au sein de l'entreprise.

Si vous demandez le remboursement de l'impôt sur le revenu payé au Royaume-Uni, remplissez la section ci-dessous.

Veuillez effectuer le remboursement (✓ cochez la case appropriée)

- directement auprès de notre entreprise
- auprès de notre banque/agent. Entrez ci-dessous ses nom et adresse postale.

Numéro de compte/référence:

UK bank sort code:

Cadre réservé aux services fiscaux du Royaume-Uni (HM Revenue & Customs)

Examined _____	Amount repaid: £ _____
Authorised _____	HMRC date stamp

Cadre réservé aux services fiscaux suisses

R-GB 12 (861)

SR-D

N° de la demande

Date de réception

**Convention contre la double imposition Royaume-Uni/Suisse
(SI 1978 Number 1408 and Protocols)****DEMANDE de dégrèvement à la source pour l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni et
BORDEREAU de remboursement de l'impôt sur le revenu retenu au Royaume-Uni.****Le présent formulaire est destiné aux entreprises/entités sises en Suisse qui perçoivent des intérêts,
des droits ou tout autre revenu au Royaume-Uni.**

- **Remplissez la version anglaise et les deux copies de la version française de ce formulaire.** Le formulaire français est une traduction directe du texte anglais. Aidez-vous des **Notices explicatives du formulaire Suisse-Entreprise**.
- Fournissez **TOUTES** les informations requises dans le formulaire et les Notices explicatives et **joignez les pièces justificatives** demandées.
Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace sur le formulaire, joignez une feuille volante. N'oubliez pas de signer la **déclaration** de la Partie E en précisant votre titre au sein de l'entreprise.
- Veuillez envoyer le formulaire Suisse-Entreprise complété à l'Administration fédérale des contributions, 3003 Berne.
Remarque : Par cette demande, vous acceptez que les autorités fiscales suisses certifient auprès des services fiscaux britanniques que le demandeur réside en Suisse et est assujéti à la fiscalité suisse. Voir la notice explicative 3.

Pour obtenir de l'aide afin de remplir ce formulaire, écrivez à **HM Revenue & Customs, LBS DT Treaty Team, Barkley House, Castle Meadow Road, Nottingham, Angleterre NG2 1BA**. Vous pouvez également téléphoner au + 44 115 974 0897 si vous appelez depuis l'étranger ou au 0115 974 0897 si vous appelez depuis le Royaume-Uni.

Partie A Coordonnées de l'entreprise/entité suisse et du conseiller fiscal (le cas échéant)

Nom complet de l'entreprise/entité sise en Suisse

Adresse complète (utilisez l'adresse directe de l'entreprise)

Numéro de téléphone _____

Numéro de télécopie _____

Référence (le cas échéant)

Coordonnées du conseiller fiscal (le cas échéant) ou de toute autre personne habilitée que le HM Revenue & Customs peut contacter au sujet des informations fournies dans ce formulaire. Voir la notice explicative 4.

Nom et adresse du conseiller, etc.

Numéro de téléphone _____

Numéro de télécopie _____

Référence (le cas échéant) ou nom du contact:

Certification des services fiscaux du canton

Nous certifions que le demandeur est une entreprise ou une entité constituée conformément à la législation suisse.

Canton:

Centre des impôts:

Année fiscale:

Numéro fiscal:

Cachet et signature _____ Date _____

Cadre réservé à l'Administration fiscale fédérale suisse

Signature _____ Date _____

Partie B Informations sur l'entreprise suisse

Répondez aux questions suivantes concernant l'entreprise suisse. Si vous remplissez ce formulaire au nom d'une caisse de retraite, d'une association de bienfaisance, d'une société de personnes ou d'une autre entité immatriculée en Suisse, répondez aux questions appropriées.

Voir la notice explicative 2.

✓ Cochez la case correspondante

- 1 S'agit-il d'une entreprise créée en Suisse ou administrée conformément à la législation suisse ? Oui Non

- 2 Où l'entreprise est-elle gérée et contrôlée?

- 3 S'agit-il de la première demande de ce type émise par l'entreprise? Oui Non

- 4 L'entreprise est-elle impliquée dans une activité industrielle ou commerciale depuis un établissement permanent ou fixe sis au Royaume-Uni? Oui Non

Si la réponse est Oui, donnez des informations complètes, y compris le nom et la référence du bureau des services fiscaux britanniques dont dépend l'établissement permanent ou fixe. Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace, joignez une feuille volante.

- 5 Existe-t-il une relation autre que payeur/bénéficiaire entre l'entreprise et l'entité qui lui verse des revenus au Royaume-Uni ? Oui Non

Si la réponse est Oui, donnez des informations complètes. Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace, joignez une feuille volante.

- 7 Pour une demande au nom d'une **société d'investissement**, veuillez

- fournir le nom de la société et

- remplir le formulaire **SUISSE/SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT (R-GBb)** en trois exemplaires.

Partie C Demande de dégrèvement à la source pour l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni Voir la notice explicative 5

- Remplissez la Partie **C1**, **C2** ou **C3** (selon le cas) pour toute demande de dégrèvement à la source pour l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni effectuée au nom de votre entreprise ou entité.
- Si votre entreprise ou entité a déjà perçu des revenus **avec retenue de l'impôt sur le revenu britannique**, remplissez également la **Partie D** pour demander le remboursement dudit impôt.

Partie C1 Intérêts sur prêts Voir la notice explicative 6

Remplissez les colonnes ci-dessous en fournissant les informations requises.

Nom et adresse du payeur des intérêts au Royaume-Uni	Date du contrat de prêt*	Montant du prêt	Échéance(s) des intérêts

* Joindre une copie du ou des contrat(s) de prêt.

Partie C2 Intérêts sur les titres émis au Royaume-Uni

Important : lisez la notice explicative 6 avant de remplir cette partie.

Remplissez les colonnes ci-dessous en fournissant les informations requises.

Montant et intitulé complet du titre	Nom et adresse d'enregistrement du titre	Numéro de compte ou référence de l'agent chargé de la tenue des registres	Échéance(s) des intérêts

Partie C3 Droits Voir la notice explicative 7

Remplissez les colonnes (a) à (c) (selon le cas) en fournissant les informations requises.

Pour les **droits d'auteur sur les œuvres littéraires, théâtrales, musicales ou artistiques**:

- Dans la **colonne (a)**, entrez la description complète des droits.
- Dans la **colonne (b)**, entrez la date de l'**accord de licence** liant l'entreprise au payeur britannique.
- Dans la **colonne (c)**, entrez le nom et l'adresse du **payeur**. Si les paiements sont effectués **par l'intermédiaire** d'un agent au Royaume-Uni, entrez également son nom et son adresse.

Pour les **autres droits**:

- Dans la **colonne (a)**, entrez la description complète des droits.
- Dans la **colonne (b)**, entrez la date de l'**accord de licence** liant l'entreprise au payeur britannique et **joignez-en une copie**.
- Dans la **colonne (c)**, entrez le nom et l'adresse du payeur des droits au Royaume-Uni.

Colonne (a)	Colonne (b)	Colonne (c)

(✓ Cochez la case correspondante)

L'entreprise suisse est-elle l'**auteur** du travail ou du produit pour lequel des droits sont perçus au Royaume-Uni? Oui Non

Si la réponse est Non, joignez une copie de la licence, du contrat ou de l'acte qui atteste de la cession des droits pour le Royaume-Uni entre le propriétaire et le payeur.

Partie D Demande de remboursement (le cas échéant)

- Si l'entreprise ou entité suisse a déjà perçu des revenus avec retenue de l'impôt sur le revenu britannique, veuillez fournir les informations requises ci-dessous pour demander le remboursement dudit impôt conformément à la Convention contre la double imposition Royaume-Uni/Suisse. Si aucun revenu n'a encore été encaissé, passez directement à la Déclaration (Partie E).

Source de revenu <i>Par exemple : droits d'auteur payés par [nom du payeur]</i>	Date de paiement du revenu	Montant du revenu hors taxes britanniques £	Montant des taxes britanniques retenues £

Total

--	--	--	--

Partie E Déclaration (complétez toutes les cases de cette section)

- L'entreprise ou entité est le bénéficiaire des revenus résultant de la ou des source(s) désignées dans ce formulaire.
- Pour autant que je sache, les informations que j'ai fournies dans la présente demande sont exactes et complètes.
- Pour le compte de l'entreprise/entité sans personnalité morale

3 Cochez la case correspondante

- Je demande le dégrèvement à la source de l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni et je m'engage à signaler aux services fiscaux concernés (HM Revenue & Customs) tout changement relatif aux informations fournies dans ce formulaire.
(Voir la notice explicative 5.)

- Je demande le remboursement de £

(Entrez le montant total de l'impôt sur le revenu payé au RU et calculé dans la Partie D)

Signature

Date

Veuillez indiquer votre nom et votre titre au sein de l'entreprise.

Si vous demandez le remboursement de l'impôt sur le revenu payé au Royaume-Uni, remplissez la section ci-dessous.

Veuillez effectuer le remboursement (✓ cochez la case appropriée)

- directement auprès de notre entreprise

Numéro de compte/référence:

UK bank sort code:

Cadre réservé aux services fiscaux du Royaume-Uni (HM Revenue & Customs)

Examined _____ Authorised _____	Amount repaid: £ _____ : _____ HMRC date stamp
--	--

Guidance Notes for form Switzerland-Company

- Use these Notes to help you complete form Switzerland-Company. If you need further information, please contact HM Revenue & Customs. Our address, telephone and fax numbers are in Note 8.
- The Notes in French are a direct translation from the English text.

1. Purpose of form Switzerland-Company

Form Switzerland-Company enables

- a Swiss company
- an *unincorporated* concern such as a pension fund, partnership, in Switzerland

receiving interest or royalties arising in the United Kingdom to apply for relief at source from UK income tax under the United Kingdom/Switzerland Double Taxation Convention. The form also provides for a claim to repayment of UK income tax in cases where payments of the income have been made with UK tax deducted.

2. Who can sign the declaration on the form

- **For a company or fund etc**, a responsible officer of the company or fund. An agent (e.g. tax adviser), 'custodian' or other duly authorised person acting with the authority of a company may also sign on the company's behalf.
- **For a partnership**, the senior, general or managing partner (as appropriate) in the name of the partnership.
Please attach to the form a list giving the names and residential addresses (or registered business addresses if companies) of all the partners, and each partner's percentage share in the partnership.

3. Evidence of residence in Switzerland and where to send the completed form

It is a condition of relief from UK income tax under the terms of United Kingdom/Switzerland Double Taxation Convention that the beneficial owner of the income is resident in Switzerland. The Swiss tax authorities will therefore need to certify that the company or concern is resident in Switzerland for the purposes of Swiss tax.

Send all **three** copies of the completed form Switzerland/ Company to the **Administration fédérale des contributions, 3003 Berne**. That office will arrange for completion of the certificate on the form and for one copy to be sent to HM Revenue & Customs.

4. Confidentiality

All the information that you provide to HM Revenue & Customs is confidential. We can therefore only discuss the tax affairs of the company or concern with

- an officer of the company *and/or*
- any agent (e.g. tax adviser) who is nominated by the company or concern.

5. Relief at source from UK income tax on future income payments

Relief at source from UK income tax on future payments of income may be available in cases where HM Revenue & Customs is able to exercise its discretion to issue a notice (under Statutory Instrument 1970 Number 488, as amended). HM Revenue & Customs deals with each application on its merits. Where HM Revenue & Customs cannot agree to allow relief at source, a company or concern resident in Switzerland can claim **repayment** of the UK tax deducted.

If relief at source is granted, please tell HM Revenue & Customs at the address in Note 8, without delay, if there is any subsequent change to the information you have given on the form Switzerland-Company.

6. UK Interest

Interest from securities

UK tax is deducted from interest on

- loan stocks which are **not quoted** on the Stock Exchange and
- local authorities

that is paid to persons outside the UK. We may be able to arrange for interest on these stocks to be paid with no UK tax deducted, as explained in Note 5.

Interest from the following UK sources is paid with no UK tax deducted, so there is no need to apply for relief from UK tax at source. Please **do not** enter in Part C2 of form Switzerland-Company

- interest from company loan stocks quoted on the Stock Exchange (*paid automatically without deduction of UK tax*)
- interest from UK government securities (*paid automatically without deduction of UK tax*).

7. UK Royalties

The Double Taxation Convention allows relief only to the **beneficial owner** of the royalties. The beneficial owner is normally the originator of the work or product.

Copyright royalties for literary, dramatic, musical or artistic works

If your company or concern is **not** the originator but has acquired the rights, please attach to the form Switzerland-Company a copy of the licence, contract or assignment under which the UK rights have been acquired. This will help HM Revenue & Customs to check that the beneficial ownership condition in the Double Taxation Convention is satisfied. If your company or concern is in the **publishing or music business** and uses a standard form of contract with all its authors or composers, please attach a copy of the standard contract. You need do this only the first time a form Switzerland-Company is completed.

Other royalties

Where your company or concern is the originator of a process or design etc., please attach to the form Switzerland-Company a copy of the licence agreement between **yourselves** and the **UK payer** of the royalties. If your company or concern is **not** the originator of the product giving rise to the royalties but has acquired the rights, please also attach a copy of the licence, contract or assignment under which the UK rights have been acquired.

8. Help or further information

If you need help or further information, please

- write to **HM Revenue & Customs, LBS DT Treaty Team Barkley House, Castle Meadow Road, Nottingham, England NG2 1BA**
- **or** phone HM Revenue & Customs LBS DT Treaty Team. Our phone number is **+ 44 115 974 0897** if calling from outside the UK, or **0115 974 0897** if calling from the UK

Our fax number is + 44 115 974 0666 from outside the UK, or 0115 974 0666 from the UK.

When contacting us, please quote the company's UK reference number, if it has one (*for example '6/A/123456'*).

These notes are for guidance only and reflect the UK tax position at the time of writing. They do not affect any rights of appeal.

Notices explicatives du formulaire Suisse-Entreprise

- Ces notices contiennent des informations utiles qui vous permettront de remplir le formulaire Suisse-Entreprise. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter le département HM Revenue & Customs. Notre adresse et nos numéros de téléphone et de télécopie figurent dans la notice 8.
- Les notices en français sont la traduction directe des notices en anglais.

1. Objectif du formulaire Suisse-Entreprise

Le formulaire Suisse-Entreprise permet à

- une entreprise suisse
- une entité *sans personnalité morale* (caisse de retraite, société de personnes, etc.) sise en Suisse qui perçoit des intérêts ou des droits au Royaume-Uni de demander le dégrèvement à la source de l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni conformément à la Convention contre la double imposition Royaume-Uni/Suisse. Ce formulaire permet également de demander le remboursement de l'impôt sur le revenu payé au Royaume-Uni lorsque ledit revenu a fait l'objet d'une retenue à la source.

2. Signataire de la déclaration du formulaire

- **Pour une entreprise, caisse de retraite, etc.:** un cadre responsable de ladite entreprise ou caisse. Un agent (ex.: conseiller fiscal), «dépositaire» ou toute autre personne dûment mandatée par l'entreprise.
- **Pour une société de personnes:** l'associé principal, directeur général or commandité (selon le cas) mandaté par ladite société.
Veillez joindre au formulaire la liste des noms et adresses de résidence (ou domiciliations commerciales pour les entreprises) de tous les associés ainsi que le pourcentage de parts de chaque associé.

3. Justificatifs de résidence en Suisse et adresse d'envoi du formulaire complété

Le dégrèvement de l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni accordé dans le cadre de la Convention contre la double imposition Royaume-Uni/Suisse est réservé exclusivement aux bénéficiaires résidant en Suisse. Par conséquent, les autorités fiscales suisses doivent certifier que l'entreprise ou entité est établie en Suisse et assujettie à la fiscalité suisse.

Veillez envoyer les **trois** exemplaires du formulaire Suisse-Entreprise complété à l'**Administration fédérale des contributions, 3003 Berne**. Ce service complètera le certificat du formulaire et en enverra un exemplaire au département HM Revenue & Customs des services fiscaux du Royaume-Uni.

4. Confidentialité

Toutes les informations transmises au HM Revenue & Customs sont confidentielles. Par conséquent, nous traitons des affaires fiscales de chaque entreprise ou entité exclusivement avec:

- un responsable de celle-ci *et/ou*
- un agent (ex.: conseiller fiscal) mandaté par elle.

5. Dégrèvement à la source de l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni pour les futurs revenus

Vous pouvez bénéficier du dégrèvement à la source de l'impôt sur le revenu payable au Royaume-Uni pour vos futurs revenus lorsque le HM Revenue & Customs est dans la possibilité d'avaliser votre demande (dans le cadre du texte réglementaire 1970 numéro 488 modifié). Le HM Revenue & Customs traite chaque demande en toute objectivité. Lorsque le HM Revenue & Customs ne peut autoriser de dégrèvement à la source, l'entreprise ou entité résidant en Suisse peut demander le **remboursement** de l'impôt sur le revenu retenu au Royaume-Uni.

Si un dégrèvement à la source est accordé, veuillez informer sans délai le HM Revenue & Customs de tout changement dans les informations fournies via le formulaire Suisse-Entreprise. Utilisez pour cela l'adresse indiquée dans la notice 8.

6. Intérêts perçus au Royaume-Uni

Intérêts sur titres

Au Royaume-Uni, l'impôt sur le revenu est retenu sur les intérêts des titres d'emprunt émis par:

- des sociétés **non cotées** en Bourse *et par*
- les autorités locales.

Comme l'explique la notice 5, il est possible de faire en sorte que les intérêts sur ces titres soient payés sans retenue de l'impôt sur le revenu britannique.

Les intérêts résultant des sources suivantes au Royaume-Uni sont payés sans retenue de l'impôt sur le revenu britannique. Il est donc inutile de demander un dégrèvement à la source pour ledit impôt. Veuillez **ne pas** saisir dans la Partie C2 du formulaire Suisse-Entreprise:

- les intérêts portant sur les titres d'emprunt émis par des entreprises cotées en Bourse (*payés automatiquement sans retenue de l'impôt sur le revenu britannique*),
- les intérêts portant sur les titres émis par le gouvernement britannique (*payés automatiquement sans retenue de l'impôt sur le revenu britannique*).

7. Droits perçus au Royaume-Uni

La Convention contre la double imposition autorise les dégrèvements accordés uniquement au **bénéficiaire** des droits. Celui-ci est normalement l'auteur du travail ou du produit.

Droits d'auteur sur les œuvres littéraires, théâtrales, musicales ou artistiques

Si votre entreprise **n'est pas** l'auteur des œuvres mais qu'elle en a acquis les droits, veuillez joindre au formulaire Suisse-Entreprise une copie de la licence, du contrat ou de l'acte qui atteste de la cession des droits pour le Royaume-Uni. Ainsi, le HM Revenue & Customs pourra contrôler la conformité avec le critère de propriété stipulé par la Convention contre la double imposition.

Si votre entreprise ou entité est un **éditeur d'œuvres littéraires ou musicales** et qu'elle utilise un type de contrat standard avec tous ses auteurs ou compositeurs, veuillez joindre une copie dudit contrat. Cette démarche ne s'impose que la première fois que vous remplissez un formulaire Suisse-Entreprise.

Autres droits

Si votre entreprise est l'auteur d'un processus, un modèle, etc., veuillez joindre au formulaire Suisse-Entreprise une copie de l'accord de licence liant votre **entreprise** et le **payeur** des droits au **Royaume-Uni**. Si votre entreprise ou entité **n'est pas** l'auteur du produit soumis à des droits mais qu'elle a acquis lesdits droits, veuillez joindre une copie de la licence, du contrat ou de l'acte qui atteste de la cession des droits pour le Royaume-Uni.

8. Aide ou informations supplémentaires

Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires, veuillez:

- nous écrire à l'adresse **HM Revenue & Customs, LBS DT Treaty Team, Barkley House, Castle Meadow Road, Nottingham, Angleterre NG2 1BA**
- **ou** nous téléphoner. Notre numéro de téléphone:
+ 44 115 974 0897 si vous appelez depuis l'étranger, **0115 974 0897** si vous appelez depuis le Royaume-Uni.

Notre numéro de télécopie: + 44 115 974 0666 *depuis l'étranger*, 0115 974 0666 *depuis le Royaume-Uni*.

Lorsque vous nous contactez, n'oubliez pas, le cas échéant, de préciser la référence fiscale de votre entreprise pour le Royaume-Uni (*ex. 6/A/123456*).

Ces notices sont fournies à titre indicatif uniquement. Elles reflètent la politique du Royaume-Uni en matière d'imposition au moment de leur rédaction. Elles n'affectent aucunement les possibilités d'appel.